

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Московский государственный лингвистический университет»
(ФГБОУ ВО МГЛУ)
Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education
«Moscow State Linguistic University»
(MSLU)

ЕВРАЗИЙСКИЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ-ФИЛИАЛ

Кафедра теоретической и прикладной лингвистики

Мацкова Станислава Игоревна

**СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ
ФОНЕТИЧЕСКИХ ПОРТРЕТОВ АНГЛИЧАНИНА, НЕМЦА И
РУССКОГО**

Выпускная квалификационная работа студента группы ЕАЛИ 9-8-41

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

Научный руководитель: кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры теоретической и прикладной лингвистики Позняк Л.П.

_____ «25» мая 2016г.

Заведующий кафедрой теоретической и прикладной лингвистики: доктор филологических наук, профессор Казыдуб Н.Н.

_____ «25» мая 2016г.

Заведующий выпускающей кафедрой теоретической и прикладной лингвистики: доктор филологических наук, профессор Казыдуб Н.Н.

_____ «25» мая 2016г.

Иркутск 2016

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА I. ФОНЕТИЧЕСКИЙ СТРОЙ РУССКОГО, АНГЛИЙСКОГО И НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКОВ	5
1.1 Классификация фонем в русском языке	5
1.1.1 Артикуляция гласных фонем	5
1.1.2 Артикуляция согласных фонем	8
1.2 Классификация фонем в английском языке	13
1.2.1 Артикуляция гласных фонем	14
1.2.2 Артикуляция согласных фонем	17
Фонетический строй немецкого языка.....	20
2.3.1 Артикуляция гласных фонем	20
2.3.2 Артикуляция согласных фонем	25
Выводы по главе I.....	27
ГЛАВА II. СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ФОНЕТИЧЕСКИХ ПОРТРЕТОВ АНГЛИЧАНИНА, НЕМЦА И РУССКОГО	29
2.1 Фонетический портрет Одина Лайд Байрона (Фил Ричардс, актер «Интерны»).....	29
2.2 Фонетический портрет Тиля Швайгера.....	34
2.3 Фонетический портрет Виталия Владимировича Кличко.....	38
2.4 Фонетический портрет Евгения Викторовича Плющенко	43
Выводы по главе II	49
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	51
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК.....	53

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность настоящего исследования продиктована несколькими факторами. В первую очередь это связано с особенностями фонетического строя русского, немецкого и английского языков. В этом аспекте фонемы рассматриваются с учетом их соотношений в системе языка и их смысловозначительной роли в речи. Строй английского и немецкого языков отличается от строя русского языка, что является одним из факторов возникновения фонетических ошибок в речи говорящего. Во-вторых, при изучении иностранного языка говорящий сталкивается с явлениями, которые отсутствуют в родном языке. В-третьих, чтобы избежать ошибок и максимально приблизить свою речь к аутентичной, необходимо уметь прогнозировать типичные ошибки в произношении, которые может совершить говорящий, выявлять и анализировать их.

Изучение иностранного языка — сложный и многогранный процесс. Для успешной реализации этой работы нужно обладать определенными знаниями в области фонетики. Именно этими фактами подчеркивается актуальность выбранной темы. Результаты исследования были представлены в докладе на научной конференции в рамках Недели Науки МГЛУ ЕАЛИ (март 2016 г) и на заседании кафедры теоретической и прикладной лингвистики МГЛУ ЕАЛИ (май 2016 г.) и отражены в публикациях.

Данное исследование ставит **цель** изучить и сопоставить особенности фонетических портретов англичанина, немца и русского.

Объектом настоящего исследования являются фонетические портреты англичанина, немца и русского.

Предметом изучения выступают фонетические особенности речи говорящих на английском, немецком и русском языках.

Цель исследования, его объект и предмет обусловили решение следующих **задач**:

- 1) изучить теоретическую литературу по проблеме исследования;

- 2) ознакомиться с общим количеством фонем, гласных и согласных, в английском, немецком и русском языках;
- 3) определить отсутствие некоторых фонем в вышеозначенных языках;
- 4) проанализировать речь говорящих на русском, немецком и английском языках;
- 5) выявить основные фонетические особенности в русско-, немецко- и англоязычной речи говорящих;
- 6) обозначить причину появления фонетических особенностей говорящих на русском, английском и немецком языках.

Для решения поставленных задач нами были использованы **методы научного исследования:**

- методы теоретического исследования: изучение, анализ, отбор и систематизация лингвистической, методической литературы по теме; анализ учебно-методического комплекта и других нормативных документов;
- методы эмпирического исследования: метод сплошной выборки языкового материала, наблюдение, анализ, обобщение лингвистического опыта, метод сравнительно-сопоставительного анализа.

Данная дипломная работа имеет следующую **структуру:** введение, две главы, выводы по главам, заключение, библиографический список.

Первая глава содержит информацию о фонетическом строе русского, английского и немецкого языков. Во второй главе анализируются фонетические портреты Одина Лайд Байрона Евгения Плющенко, Виталия Кличко, Тиля Швайгера и выделяются фонетические особенности всех портретов при их сопоставлении. Каждая глава сопровождается выводами. Заключение отражает основные результаты проведенного исследования. Библиографический список включает в себя список цитируемых источников.

ГЛАВА I. ФОНЕТИЧЕСКИЙ СТРОЙ РУССКОГО, АНГЛИЙСКОГО И НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКОВ

1.1 Классификация фонем в русском языке

Для изучения фонетических портретов нам необходимо сначала осветить основные фонетические особенности каждого языка. В русском языке 33 буквы: 10 – гласных букв, 21 – согласных букв. Русская фонетическая система состоит из 42 фонем: 6 – гласных фонем, 37 – согласных фонем.

Система фонем русского языка состоит из 42 фонем, в том числе 6 гласных (/а/, /и/, /о/, /у/, /ы/, /э/) и 36 согласных (/б/, /б'/, /в/, /в'/, /г/, /г'/, /д/, /д'/, /ж/, /з/, /з'/, /й/ (йот), /к/, /к'/, /л/, /л'/, /м/, /м'/, /н/, /н'/, /п/, /п'/, /р/, /р'/, /с/, /с'/, /т/, /т'/, /ф/, /ф'/, /х/, /х'/, /ц/, /ч/, /ш/, /щ/).

1.1.1 Артикуляция гласных фонем

Гласные фонемы обладают общим признаком, который отличает их артикуляцию от артикуляции всех согласных звуков, это отсутствие препятствий на пути выдыхаемого воздуха. В гортани возникает звук, который усиливается и воспринимается в чистом виде без примеси шумов.

Возникший в гортани звук в надставной трубе усиливается и воспринимается в виде чистого голоса без звука шумов. Акустические особенности гласных фонем заключаются в процессе артикуляции гласных фонем: в надставной трубе происходит усиление не только основного тона, но и обертонов, но нужно учитывать, что не все обертоны усиливаются с одинаковой силой. Обертон — частичный тон, вызванный колебаниями частей этого тела. Обертон («верхний тон» — нем.) всегда выше основного тона в кратное число раз, отсюда и его название. Например, если основной тон — 30 Гц, то первый обертон будет составлять 60, второй 90, третий — 120 Гц и т.д. Он вызывается резонансом, т.е. звучанием тела при восприятии звуковой волны, имеющей частоту одинаковую с частотой колебаний этого тела. Обертоны обычно слабы, но усиливаются резонаторами. Интонация речи создается из-